**Fr2, 69**

Ci dit du dieu des *Tatars*. .LXIX.

**[1]** Et sachiez que leur loy est tele com je vous dirai. **[2]** Car il ont .I. leur dieu, que il appellent *Nacigay*, |25b| et dient que il est dieu terrien, qui garde leur enfans et leur bestes et leur blez, et li font grant reverance et grant honneur, car chascun en tient .I. en sa meson, et est fet de feutre et de dras; et aussi font sa fame et ses enfans: la molier il metent a senestre, et les enfans sont tuit aussi fet com il est. **[3]** Et quant il menjuent, si prennent de la char grasse et li oignent la bouche, et a sa fame et a ses enfans. **[4]** Et puis prennent du lor vel de la char et l’espandent dehors la porte de la meson et dient que leur dieu et sa mesnie a eu sa part du mengier.

**[5]** Il boivent lait de jument en tel maniere qu’il semble vin blanc, et bon a boivre, et l’appellent quemis.

**[6]** Leur vesteures sont tout le plus de dras a or et de dras de soie, fourees de riches pennes sebelines, et d’ermins et de vairs et de volpes, mout richement. **[7]** Et touz lor hernois sont moult beaus et de grant vaillance. **[8]** Leur armes sont arc et pilet et espees et maces, mes des ars s’aident plus que d’autre chose, car il sont trop bons archiers, les meilleurs que l’en sache ou monde. **[9]** E[n] leur dos portent armeures de cuir bouli qui sont moult fort. **[10]** Il sont bons hommes d’armes et vaillant en bataille durement; et seufrent plus de travail qu’autre gent, car mainte foiz, quant il ont besoing, il iront .I. mois sanz porter viande fors que il vivent du lait de jument et mengeront des chars que il chace |ront |25c| des ars. **[11]** Et leur cheval iront paissant de l’erbe des champs, car il ‹n’›ont besoing de porter orge ne paille ne aveine, et sont moult obeissant a leur seigneur. **[12]** Et quant il est besoins, il demoureront toute nuit a cheval a toutes ces armes, et toute foiz vont leurs chevaus paissant; et sont la gent ou monde qui plus endurent grans paines et grans mesaises, et qui mains veulent de despens, et qui meilleur sont pour conquester terres et regnes. **[13]** Et il y pert bien, si conme vous avez ouÿ et orrés en cest livre, que de certain sont ore seigneur de la plus grant partie du monde.

**[14]** Il sont moult bien ordené, en ceste maniere que je vous dirai. **[15]** Sachiez que quant aucun seigneur tatar vait en ost, et il maine o lui .C.M. hommes a cheval, il fait un chevetaine a chascune dysaine et a chascune centaine et a chascun milier et a chascune disaine de milliers, que il n’a a conmander que a .X. hommes et ces .X. hommes n’ont a commander que autre .X.; et ainssi n’a a fere chascuns que a .X. hommes, si que chascuns respont a sa chevetaine si bien et si ordeneement que c’est merveilles, car il sont moult gent au commandement du seigneur. **[16]** Et appellent les .C.M. un tuc, et les .X.M. un toman; et .I. millier por centenier et pour disenier. **[17]** Et quant l’ost chemine il ont toutes foiz .II.C. hommes a cheval bien montez pour g‹u›e |ter |25d| .II. journees avant, qui touz jours leur vont devant. **[18]** Et ainssi ont derrier et ou costé, d’un costé et de l’autre, si que touz jours font lor ost guetier de toutez pars, a ce que l’ost ne fust assailli.

**[19]** Et quant il vont loing en ost, si ne portent point de hernois, se non que chascun a .II. bouchiaus de cuir, en quoi il metent leur lait que il boivent, et .I. petit pot de terre, a cuire la char qu’il menjuent, et une petite tente pour estre a la pluie. **[20]** Et quant il ont grant besoing, si chevauchent bien .X. journees, sanz nulle viande et sainz fere feu, mes vivent du sanc de leur chevaux, que il poignent la veine de leur chevaux et metent encontre leur bouche: et buvra tant que il sera saoul; puis l’estoupent. **[21]** Et ont lait sec, qui est comme paste, et de cel lait portent; et quant il le veulent mengier, si le metent en yaue et le batent tant qu’il se destrempe, et puis le hument.

**[22]** Et quant viennent a la bataille contre les anemis, il les vainquent en ceste maniere: car il n’ont point de honte a fouïr et, en fuiant, se tournent et traient de leur ars moult bien a leur anemis, de quoi il leur font grans domages. **[23]** Et ‹i›l ont si acoustumé lor chevaus, que il se tournent [ç]a et la si tost que c’est merveilles, mieus que ne feroit .I. chiens; et aussi bien se combatent en fuiant que quant il sont chiere a chi‹e›re, pour qu’en fuiant leur |26a| traient leur saiettes a grant planté; et est arriere dos a ceus qui les vont cha[ç]ant et qui cuident avoir gaagnié la bataille. **[24]** Et quant il voient que il leur ont mort leur bestes et navrees, et des hommes aussi, si retornent et vienent tuit ensamble a la bataille, si bien et si ordeement, avec si grant remour, que il les metent des maintenant a desconfiture, car il sont moult preus a bataille et forz et adurés, si que quant leur anemis cuident avoir gaaignié, quant il les voient fuïr, si ont perdu, car il retornent de maintenant quant il leur semble que poins est. **[25]** Et en ceste maniere ont ja vaincu mainte bataille.

**[26]** Tout ce que je vous ai compté ‹sont› les vies et les coustumes des droiz *Tatars*, mes je vous di que orendroit sont moult abastardi, car ceus qui usent au *Cata* se maintienent aus usages des ydolastres de la contree et ont lessié leur loy, et ceus qui usent en Levant se tiennent en la maniere des *Sarrazins*.

**[27]** Il maintienent leur justice en ceste maniere, que, quant il ont emblé aucune petite chose, on leur donne, par la seignourie, .VII. bastonnees, ou .XVII., ou .XXVII., ou .XXX.VII., ou .XLVII.; et, en ceste maniere, vont jusques a .C. et .VII., selonc le mal que il aura fait; et pluseurs en muerent de ces bastonnees. **[28]** Et se il emble .I. cheval ou autre grant chose, dont il doie perdre la vie, |26b| si le trenchent parmi a une espee. [29] Mes bien est voirs, se il se puet rachater et donner .IX. tans que ce qu’il a emblé vaut, il eschappe.

**[30]** Et chascun seignor, ou autre, qui ait beste, chascun le fait seigner de son seignal, soit chevaus, jumens, chameus, bués, vaches et toutes bestes grosses. **[31]** Puis les lessent aler pestre par les plains, sainz nulle garde, et se mellent ensamble. **[32]** Et puis est rendue chascune a son seignor par le seignal qui est conneus. **[33]** Leur bestes menues sont moult grans et grasses outre mesure et les font garder a pastours.

**[34]** Et encore ont un autre usage: que, quant aucuns aura une fille, et elle muert tant qu’elle soit mariee, et aucun ait eu filz qui soit mors avant que il soit mariés, si font leur peres et leur meres grans noces de l’un mort a l’autre, et les marient et font leur chartres; et quant les chartres sont fetes du mariage, si les font ardoir, a ce que il dient que ceus le puissent savoir en l’autre monde et eus tenir pour mari et moulier; et s’appellent depuis parens aussi conme s’il l’eussent esté vis; et tout ce que il s’acordent pour donner l’un a l’autre pour douarie, si le font enpaindre en chartres, ceus qui le doivent donner, et le font ardoir, et dient que les mors auront toutes ces choses en l’autre monde.

**[35]** Or vous ai monstré et dist les usages et les coustumes aus *Tatars*, mes non pas que je ne vous comp|te |26c| du grant fet du *Grant Kaam*: or est le seigneur de touz les *Tatars* et de sa grant emperial court; mes je le vous conterai en ce livre quant lieus et temps en sera, car bien sont merveilleuses choses de metre en escripte; mais desormais vueil retourner a mon conte, que je lessai d’or plain,quant nous commen[ç]ames des faiz des *Tatars*.